

logran que la población los use correctamente. El trabajo de los promotores comunitarios de salud ha sido y sigue siendo muy importante en este esfuerzo de concientización.

En el primer proyecto, construyeron 131 letrinas aboneras en cuatro comunidades. En el proyecto de UNICEF proporcionaron materiales para construir 304 letrinas aboneras (104 en la primera fase y 200 en la segunda fase), de las cuales el 37% habían sido terminadas y solo el 18% estaban en uso a finales de 1994. Las comunidades fueron seleccionadas por no tener letrinas y por tener definidos los solares.

Algunas personas han entrado a construir sus letrinas rápidamente pero otros se han atrasado diciendo que están atrasados con su trabajo agrícola. No toda la población que tiene letrinas las usa. El Pacún es la comunidad que tiene más letrinas en uso. En general, la gente que esta usando las letrinas están satisfechos con su funcionamiento.

La segunda fase del proyecto de UNICEF había progresado mejor que la primera, porque en la primera el único parámetro para decidir el número de letrinas fue el número de familias que no tenían letrinas. Había algo de promoción pero en muchos casos las familias no estaban dispuestos a construir y usar las letrinas. En la segunda fase se discutió mejor la participación de las familias y los que recibieron letrinas están comprometidos en construirlas y usarlas.

Después de la fase de construcción, hay una fase importante de orientación del uso correcto de las letrinas y uso del abono. Se han formado comités en varias de las comunidades para dar estas orientaciones. La mayoría de las letrinas visitadas están siendo bien usadas, aunque algunas tienen problemas con humedad y entonces con gusanos. En cuanto al uso del abono, la gente no está segura si lo van a usar o no por no haber visto resultados concretos.

12. Vivienda

De las 697 familias reportadas en el censo de CORDES, existen 250 (36%) que cuentan con viviendas de carácter permanente, lo que indica un déficit habitacional de 447 (64%).⁸²

El hecho de que la mayoría de las familias del sector no cuentan con una vivienda adecuada es un problema prioritario por la importancia que las condiciones de vivienda tienen para la seguridad de la población (en caso de inundación por ejemplo) la salud de ellos (sobre todo para los niños) y en general la importancia subjetiva que tiene para las

⁸² "Carta Abierta a Todas las Comunidades del Sistema Económico Sectorial," diciembre 1994: Sistema Económico Sectorial.

personas dándoles permanencia en la comunidad y un sentido de haber superado las condiciones del pasado.

FUNDASAL ha financiado viviendas de bloque con techos de teja y pisos de cemento en dos comunidades del municipio como parte de su proyecto nacional Obsidiana. Apoyaron la construcción de 60 viviendas en La Sabana y 40 en San Bartolo. Además de financiar el costo de los materiales para las casas, FUNDASAL dio asistencia técnica en construcción para las personas que estaban comprando las casas, quienes fueron los que pusieron la mano de obra. Había un maestro de obra con un auxiliar y un promotor que trabajaba en crear las condiciones para la participación de las personas en el proyecto.

Las casas costaron aproximadamente 21 mil colones cada una y las personas pagan el 60% de este costo, o sea 12 mil colones. El dinero pagado para las casas queda como un fondo para reinvertir en la misma comunidad. Antes de empezar la construcción de casas el terreno tiene que estar legalizado o estar avanzado en el proceso de ser legalizado.

Intentaron formar grupos de trabajo para construir las casas en una forma colectiva, pero por conflictos entre miembros de los grupos, mucho del trabajo terminó siendo individual. Sin embargo, dijeron que la participación de la población fue buena, esto fue facilitado por los niveles de organización en estas comunidades.

Algunos de las personas no aprendieron rápidamente las técnicas de construcción y esto les causó atrasos y frustración. Habían muchos que se quejaban de la poca asistencia en como construir las casas, lo que fue aumentado por el pensamiento de algunos que FUNDASAL les iba a construir las casas y que estas iban a ser regaladas como dijeron que el FMLN les había prometido. También, habían atrasos debido al trabajo agrícola y actividades electorales.

La Fundación presentó diferentes diseños usando diferentes materiales (adobe y bloque) las personas votaron por el diseño que les gustó más.

El gobierno tenía que arreglar las vías de acceso pero no lo hicieron. FUNDASAL pagó para emparejar la calle entre San Nicolás y las comunidades, pero después quedó peor con el uso.

La Fundación CORDES construyó 38 casas de concreto (19 en Las Anonas y 19 en San Carlos) y el FMLN apoyó la construcción de 100 casas de adobe para la población

desmovilizada y lisiada en todo el sector. Las demás casas permanentes fueron construidas por esfuerzos propios de las familias que las habitan.⁸³

13. Infraestructura Vial y Transporte

La calle que comunica las comunidades estudiadas con San Nicolás Lempa, se encuentra en mal estado, especialmente durante la época lluviosa, cuando algunos tramos son prácticamente intransitables. El estado de la calle causa serias dificultades para la población en cuanto a actividades como la realización de compras u otras actividades fuera del sector, el transporte de los insumos necesarios para sus cultivos hacia sus comunidades y la comercialización de sus productos.

Existe un proyecto financiado por la AID para reconstruir la calle principal entre San Nicolás Lempa y La Sabana que esta en ejecución que va a resolver parte del problema pero todavía la parte de la calle principal hasta La Pita y muchas de las calles vecinales están sin reparación.

El proyecto de la AID, inicialmente contemplaba todo la calle hasta La Pita pero dado el recorte de fondos de AID disponibles para la construcción de calles en el país, fue recortado. Las organizaciones y las comunidades del SES, la Alcaldía y instancias de cooperación internacional como la Fundación SHARE, hicieron gestión con la AID para que realizaran el proyecto y lograron la aprobación del tramo hasta la Sabana.

La situación de transporte es precaria, especialmente para la población que vive en las comunidades ubicadas al sur de La Sabana o que no están cerca de la calle principal. El único transporte público es un bus que hace un recorrido entre Zacatecoluca y La Sabana una vez al día. Hay varios otros vehículos que hacen viajes pero la mayoría no van más allá que La Sabana. Solo había un camión pequeño que ofrecía un servicio regular entre Zacatecoluca y La Pita dos veces al día. La situación de la calle hace que los costos de transporte sean altos.

14. Evaluación y Planificación Participativa

Esfuerzos de evaluación y planificación son necesarios en los diferentes niveles (comunidades, gremios, instituciones y el SES) para garantizar que la ejecución de sus actividades sea eficiente y tenga el impacto esperado.

La participación de la población en estos procesos es indispensable para garantizar que las actividades respondan a sus prioridades. Las percepciones de la población sobre la

⁸³ *Ibíd.*

forma de ejecución y no sólo los resultados concretos de una actividad, son importantes porque son factores determinantes en la decisión de la población en seguir participando en las diferentes actividades que se impulsen.

Las instituciones son conscientes que la participación de la población en las decisiones sobre el desarrollo del sector es necesaria, por lo menos a nivel de discurso. Sin embargo, no han logrado facilitar la participación sistemática de la población en la evaluación y planificación de sus actividades de una forma que asegure que vayan encaminadas a resolver las necesidades que la población identifica como prioritarias, aunque hay experiencias concretas que apuntan en esta dirección, como la evaluación del SES hecha a finales de 1994.

En el Primer Encuentro Internacional en San Carlos Lempa los días 12-14 de septiembre 1994, se vio la necesidad de evaluar el trabajo de las diferentes instituciones que integran el Sistema Económico Sectorial (SES). Este proceso de evaluación se llevó a cabo entre el 26 de octubre y el 5 de noviembre del mismo.⁸⁴

Primero se realizaron reuniones generales en todas las comunidades del sector, facilitadas por los promotores del SES y representantes del CRIPDES. El objetivo de estas reuniones era recoger información de la población sobre los aspectos positivos y negativos del trabajo del SES, los diferentes ONGs y el CDR en sus comunidades y elegir 5 representantes para exponer estas evaluaciones en una asamblea general en San Carlos Lempa. En esta asamblea estuvieron presentes los representantes de las comunidades, la Junta Directiva del SES, representantes del SFS, SSM y la mayoría de las ONGs con trabajo en el sector.

Sin embargo, habían problemas metodológicos que no permitieron aprovechar este espacio para evaluar las actividades de miembros del SES en otras áreas como salud y educación o discutir ampliamente las observaciones de las comunidades. Por ejemplo, se observó una falta de discusión y unificación de criterios sobre los objetivos de las reuniones, la metodología a usar y el papel de los facilitadores, aspectos que deben ser tomados en cuenta en futuros procesos de este tipo.

También se puede señalar que este proceso no fue directamente relacionado con otro importante proceso de elaborar un diagnóstico y planificación integral para el SES en un seminario/taller con la participación de la Junta Directiva, las ONGs y el CDR, que identifica un objetivo general y objetivos específicos del SES para 1998 y una red de

⁸⁴ La recolección de información y evaluación de este proceso era un esfuerzo colaborativo entre el investigador principal y Doekle Wichuga quien trabaja actualmente para CORDES.

metas para 1995 en lo económico, educación, cultura, organización, salud e investigación económico social.

15. Sistematización de Información

Algunas instituciones gubernamentales y no-gubernamentales tienen esfuerzos orientados hacia la sistematización de información sobre sus actividades y diferentes aspectos de la situación socio-económica de la población, sin embargo, la mayoría del conocimiento sobre el funcionamiento e impacto de los programas no está escrito o sistematizado. Muchas veces no cuentan con la información necesaria que les permitiría evaluar el funcionamiento e impacto de sus programas y hacer planificación estratégica, lo cual disminuye su capacidad de utilizar los recursos disponibles de la manera más eficiente.

Por ejemplo, PROVIDA está trabajando en construir una base de datos epidemiológico basado en estudios comunitarios que ellos han realizado. Los promotores son responsables de pasar las encuestas y reciben entrenamiento para hacerlo. También los promotores de salud general que trabajan en la clínica de San Carlos recogen información sobre edad, sexo y enfermedad, de la población que pasa consultas.

Sin embargo, no existe la información sistematizada (cuantitativa y cualitativa) sobre el trabajo diario de los promotores de salud en las comunidades y los servicios en las clínicas, que junto con la otra información epidemiológica podría permitir: una evaluación del impacto de los servicios de atención primaria en salud general en el sector, la elaboración de propuestas concretas sobre como mejorar estos servicios y la determinación de las posibilidades de que la comunidad pueda ofrecerle un sueldo al promotor.⁸⁵

Al nivel comunitario la sistematización de información por parte de las organizaciones comunitarias es casi inexistente. Todavía no existe la capacidad administrativa para determinar que información necesitan para garantizar una adecuada gestión, como recolectarla, sistematizarla o analizarla; hecho que tiene mucho que ver con el nivel de escolaridad de la población y su poca experiencia en posiciones administrativas.

⁸⁵ En julio APDCA hizo un "estudio de impacto" de su trabajo en las comunidades, escogiendo una muestra de seis comunidades (Pacún, San Carlos, Coyol, Santa Marta, Naranjos y La Sabana). Básicamente lo que estaban evaluando fue si las personas habían visitado la clínica o si por lo menos tenían conocimiento que existía la institución pero no han estudiado las condiciones de salud oral o los niveles de conocimiento en esta área. Tampoco hay una evaluación tampoco del trabajo de los promotores de salud mental porque no escriben lo que hacen y como no están pagados es difícil exigirles esto.

Hay bastante información recolectada de las comunidades por parte de las diferentes instituciones, pero mucho de ésta queda solo para el uso de ellas y no es devuelta a las comunidades en una forma comprensible para que les pueda servir en sus propias actividades. Relacionado con esto, hay poca participación de los miembros de las comunidades en el proceso de diseño de las investigaciones, la recolección de la información, su análisis, la formulación de conclusiones y recomendaciones y la presentación de los resultados obtenidos.

No existe un proceso de involucramiento de las comunidades en estos tipos de actividades a través de las cuales la población podría capacitarse y ver la utilidad de tener información oportuna para informar las decisiones que toman sobre el desarrollo de sus comunidades.

Sin embargo, se está desarrollando una experiencia importante en cuanto a esto con la participación de personas de cada comunidad del sector en todas las fases de un censo poblacional realizado en 1995, desde la elaboración de las boletas hasta la sistematización de la información en una base de datos computarizada. Esta experiencia que ha sido coordinada por un voluntario trabajando para el SES, representa un paso importante en la construcción de una capacidad comunitaria de auto-diagnóstico.

Además la recolección constante de información, muchas veces repetida, que no es devuelta, está generando un rechazo por parte de la población que hasta el momento ha sido muy paciente. Sin la participación de la población, no se va a poder recolectar la información para evaluar y planificar los procesos de desarrollo del municipio.

Todavía no se ha logrado facilitar la transmisión de información entre los diferentes agentes del desarrollo del municipio (instituciones y comunidades) para que cada uno pueda tomar en cuenta lo que hacen o planifican hacer los otros para coordinar acciones donde sea factible, en función de: no duplicar esfuerzos al nivel de programas, no recolectar la misma información de las mismas comunidades y no desperdiciar recursos cometiendo los mismos errores de otras instituciones.

Contar con una capacidad de recolectar y sistematizar información es fundamental para la gestión comunitaria y la coordinación adecuada de las actividades de las instituciones trabajando en el municipio en base a una estrategia de desarrollo municipal y consecuentemente es fundamental para el desarrollo del municipio.

ANEXO I: BIBLIOGRAFIA

1. Aguilar Amaya, Luis Tránsito et. al., "Plan de Desarrollo Urbano-Arquitectónico: Diagnóstico Preliminar," 1993.
2. ANSAL, "La Reforma de Salud: Hacia su Equidad y Eficiencia," 1994.
3. APDCA, "Trabajando por la Salud y el Desarrollo de los Pueblo," sin fecha.
4. Brockett, Charles D., Land Power and Poverty: Agrarian Transformation and Political Conflict in Central America, Bolder Colorado, Westview Press, 1990.
5. Browning, David, El Salvador: La Tierra y El Hombre, originalmente publicado en 1971 en Inglaterra, y posteriormente traducido y publicado en El Salvador en por el Ministerio de Educación.
6. CES-FPL, Proyectos Dentro del Programa de Apoyo a la Reinserción, diciembre 1993.
7. CIDEP, "Diagnóstico Educativo en Comunidades de Tecoluca," 1995.
8. Comisión de Tierras de las FPL, "Programa de Tranferencia de Tierras: Departamento de San Vicente," 1994.
9. Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL), "Perfil del Proyecto: Control de Inundaciones y Desarrollo Agrícola y Social en el Bajo Lempa," Universidad de El Salvador: 1993.
10. CRIPDES/CDR, "Ayuda a Memoria--Jornada con Directivas Comunales de San Vicente," 10 de marzo, San Carlos Lempa: 1994.
11. Fundación CORDES, "Capacitación para el Sistema Económico Social 1995-97," 1995
12. Fundación CORDES, "Diagnóstico Pecuario de la Zona Sur de San Vicente," 1993.
13. Fundación CORDES, "Inundaciones en Comunidades del Sur de San Vicente: Informe Preliminar y Solicitud de Financiamiento," 1992.
14. Fundación CORDES, "Instalación y Operación de 11 Sistemas de Riego en Comunidades al Sur de San Vicente," 1994.

15. Fundación CORDES, "Los límites de la Participación de la Fundación CORDES en el SES," 1995.
16. Fundación CORDES, "Memoria del I Encuentro Internacional del Sistema Económico Sectorial," 1994.
17. Fundación CORDES, "Nuestra Planificación Integral," 1995.
18. Fundación CORDES, "Sistema de Financiamiento a la Producción y Comercialización para el Desarrollo de 14 Comunidades del Sur del Municipio de Tecoluca, Departamento de San Vicente," 1994.
19. Fundación 16 de enero, "Diagnóstico de las Zonas de Reinserción por la Planificación y Definición de Estrategias," 1993.
20. Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE), "Situación Socioeconómica de Las Comunidades de Repobladores y Ex-Combatientes en el Municipio de Tecoluca, San Vicente," 1993.
21. Gross, Rene Ramos y Carmen Monico, "Evaluación de la Cooperación Oxfam America en El Salvador 1991-1993," FUNDE: 1994.
22. Historias de las comunidades de Los Héroes de La Sabana, Montecristo y Santa Marta--Hermanas Maryknoll, documentos inéditos, sin autor ni fecha.
23. IRRIAGRI, "Informe Edafológico: Proyecto de Riego para 11 Comunidades, Región Sur de San Carlos Lempa," 1993.
24. IRRIAGRI, "Informe Hidrológico: Proyecto de Riego para 11 Comunidades, Región Sur de San Carlos Lempa," 1993.
25. MAG y Dirección de Recursos Naturales, "Inventario y Evaluación Preliminar de la Flora y Fauna Acuática de la Zona Costera del Rio Lempa," San Salvador, 1973.
26. Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Estudio Socio-económico para la Revisión de los Salarios Mínimos, p. 31, 1994.
27. Mónico, Carmen C., "Las Comunidades del Sur de San Vicente y la Nueva Economía Popular," 1993 en La Nueva Economía Popular: Una Aproximación Empírica, por Aquiles Montoya, UCA Editores, San Salvador: 1994.

28. Morales, Marielos y Rene R. Gross, "Evaluación Final del Proyecto: Instalación de Cinco Sistemas de Riego en las Comunidades del Sur de San Vicente 1994-1995," CORDES, FUNDE, 1995.
29. ORSI, "Evaluación de Promotores y la ORSI," 1994.
30. Oxfam UK, The Field Directos' Handbook: An Oxfam Manual For Development Workers, Oxford: Oxford University Press: 1990.
31. Parker, Roberto, "Estudio Preliminar para Proyectos de Riego, Drenaje y Control de Crecidas en 6 zonas de El Salvador," 1957.
32. PNUD, Plan Maestro de Desarrollo y Aprovechamiento de los Recursos Hídricos. Documento Basico No. 12, Vol. 2: Recursos y Demandas Potenciales en la Región A. Cuenca Media y Baja, 1981.
33. Porras, Prof. Napoleon, carta a Lic. Peter Sprangers, 6 de octubre 1994.
34. PROVIDA, "Cuadros Consolidados del Estado Nutricional de Niños y Niñas de 0 a 5 Años en Comunidades del Municipio de Tecoluca, Dpt. de San Vicente, 1994."
35. PROVIDA, "Misión de PROVIDA," 1994.
36. Ramirio, Cecilio G., et al., "Inventario y Evaluación Preliminar de la Flora y Fauna Acuática de la Zona Costera del Rio Lempa," MAG y Dirección de Recursos Naturales, San Salvador: 1973.
37. SES, "Carta Abierta a Todas las Comunidades del Sistema Económico," diciembre, 1994.
38. SES, "Normativo Básico de Funcionamiento para la Asamblea General y la Junta Directiva del SES," documento inédito, 1995.
39. SES, "Normativo Básico de Funcionamiento para el Bloque Social del SES," documento inédito, 1995.
40. Sprangers, Peter, "Diagnostico Breve del Proyecto de la ONG Fe y Alegría en Tecoluca," 1994.
41. Sprangers, Peter, "Resumen Actualizado," 1994.

42. Williams, Robert G., Export Agriculture and the Crisis in Central America, Chapel Hill: the University of North Carolina Press, 1986.

ANEXO 2: TIPOS DE SUELOS DE LAS COMUNIDADES DEL SECTOR

COMUNIDAD	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Total Mz.
El Pacun			170	142					312
San Carlos			88	115					203
La Sabana			325	169					494
Las Anonas				180					180
Coyol		143	170						313
Porvenir			301	275					576
Taura		112	188						300
Rancho Grande		315	285						600
San Bartolo			557						557
Santa Marta			750	645		175			1570
Los Naranjos			568						568
Montecristo						47	261		308
Total	0	570	340 2	1526	0	222	261	0	5981
Porcentaje	0	9.5	56.9	25.5	0	3.7	4.4	0	100

Nota: No existe información acerca de las comunidades de La Cañada Arenera y La Pita. Las propiedades estudiadas en El Pacun son Las Noventa y San Geronimo; en San Carlos es La Cañada Arenera.

Fuente: Elaboración propia en base a CORDES, "Estudio Caracteriologico Del Sector Sur del Municipio de Tecoluca, Departamento de San Vicente," p. 7-11, 1993.